

معلومات للمرضى

# حقوق

المرضى البالغين

تم في قانون عقد العلاج الطبي (WGBO) والتنظيم العام لحماية البيانات (AVG) تنظيم العلاقة ما بينك وبين مقدم المساعدة.

بموجب هذه القوانين تتمتع أنت ومقدم المساعدة بعدد من الحقوق والواجبات. وفقًا لهذه القوانين، أنت كمرضى تعتبر الطرف الذي يعطي أمر العلاج ويجب أن تكون قادرًا على الموافقة على العلاج. لذلك من المهم أن يمنحك مقدم المساعدة المعلومات بشكل جيد حول حالتك الصحية وأي علاج ينصح به وما عواقب ومضار ذلك العلاج إن وجدت وما إذا كانت هناك بدائل للعلاج. بواسطة هذه المعلومات يمكنك اتخاذ القرار.

حددت هذه القوانين أيضا الجهات التي يُسمح لمقدم المساعدة منح المعلومات المتعلقة بك لها. كما تم أيضا ترتيب من سيمثل مصالحك إن لم تكن قادرًا على اتخاذ القرارات بنفسك.

تجد معلومات موسعة حول AVG في تصريح الخصوصية الخاص بنا على موقعنا  
([www.maasstadziekenhuis.nl/privacyverklaring](http://www.maasstadziekenhuis.nl/privacyverklaring)).

#### الحقوق

لديك الحق في تأكيد مبكر وصحيح (لتاريخ) إدخالك إلى المستشفى. يمكننا في حالات استثنائية (مثل مرض الموظفين) تأجيل إدخالك للمستشفى وعلاجك. يبلغك المستشفى عندئذ بذلك في الوقت المناسب.

لديك الحق في الحصول على معاملة ودية من قبل موظفي المستشفى.

لديك الحق في استقبال زيارة من العائلة والأصدقاء أثناء فترة تواجدك في المستشفى مع مراعاة أوقات الزيارة للجنح الذي تتواجد به.

لديك الحق في أن تتم معاملتك مع احترام دينك ومعتقدك.

لا يمكن لمقدم المساعدة الشروع في العلاج إلا بعد أن تكون قد منحت الموافقة على ذلك وتقديم معلومات بشكل كافٍ. يُمكنك رفض العلاج أو الفحص. يجب على مقدم المساعدة في حالة العلاج (المخطط له) في المستشفى أن يكون قد ناقش معك رغباتك بخصوص حدود العلاج إن وجدت. يمكن في حالات الطوارئ فقط علاجك بدون أن تكون قد منحت الموافقة.

لديك الحق في الحصول على معلومات صحيحة وكاملة ومفهومة حول:

- مرضك أو دائئك؛
  - طبيعة العلاج المقترح أو الفحص الذي سيتم إجراؤه؛
  - نتيجة الفحوص والأشعة السينية؛
  - المدة المتوقعة للعلاج والنتائج المتوقعة؛
  - إمكانيات العلاج الأخرى المحتملة؛
  - العواقب والمخاطر المحتملة للعلاج أو الفحص (مثل الأدوية والألم أو عدم الراحة والأعراض الجانبية إن وجدت)؛
  - ضرورة وسبب الإحالة إن وجدت؛
- يتم دعم المعلومات الممنوحة بمواد مكتوبة (إلكترونيا) بقدر الإمكان.

لديك الحق في اصطحاب شخص إلى المقابلة مع الطبيب.

لديك الحق في معرفة اسم طبيبك المعالج.

لديك الحق في الاطلاع على ملفك الطبي وملف تمرينك أو الحصول على نسخة منه. لكن هناك بعض القواعد التي تنطبق على ذلك، اسأل عنها في القسم أو العيادة الخارجية التي تتابع علاجك فيها.

يتم تسجيل بياناتك الطبية في ملف والاحتفاظ بها لمدة 20 سنة على الأقل. يمكنك بحسب WGBO و AVG تصحيح البيانات الخاطئة في ملفك وتكملها وكذلك حذفها.

لديك الحق في الخصوصية أثناء الفحوص والعلاجات. كما لديك الحق في الخصوصية عندما يناقش مقدم المساعدة طبيعة مرضك ووضعك الصحي معك أو مع أفراد عائلتك.

لديك الحق في حماية بياناتك الشخصية. لا يُسمح بتقديم المعلومات لأطراف ثالثة لا تكون معالجا (مشتركا في العلاج) إلا بعد منحك لموافقة خطية أو شفوية. يجب أن يتم تضمين هذه الموافقة في ملفك.

مستشفى Maastad هو مستشفى جامعي. يعني ذلك أن هناك كل من طلاب طب تحت التدريب ليصبحوا أطباء وأطباء تحت التدريب ليصبحوا أخصائيين. إذا كان لديك اعتراض على وجود طالب طب أثناء علاجك أو حديثك مع الطبيب، فيمكنك إخبار طبيبك بذلك.

إذا لم تكن راضيا عن الرعاية المقدمة في مستشفانا، لديك الحق في وساطة مجانية من قبل موظف الشكاوى أو بحث مستقل من قبل لجنة التحقيق الداخلية.

لديك الحق في طلب "رأي ثان" إن كان لديك شك في التشخيص أو الفحص المقترح. اتصل بتأمينك بخصوص تعويض تكاليف الرأي الثاني.

#### البحث العلمي

مستشفى ماستاد هو مقر تعليم سريري مرموق حيث يتم إجراء البحوث العلمية.

يمكن استخدام بياناتك لفائدة البحث العلمي. يتم استخدام بياناتك فقط بشكل مشفر. يعني ذلك أن بياناتك لا يمكن أن تدل عليك كشخص لدى الباحث الذي يستخدم هذه البيانات. لن يؤثر استخدام بياناتك عليك بأي حال من الأحوال. إذا كان لديك اعتراض على الاستخدام المشفر لبياناتك، يمكنك إبلاغ الطبيب المعالج بذلك. في هذه الحالة، لن يتم استخدام بياناتك في البحث العلمي.

يستخدم الدم والبول والبراز الذي منحتَه من حيث المبدأ غالبا فقط لإجراء الفحص المطلوب. يمكن أحيانا استخدام مواد الجسم المتبقية من أجل أهداف علمية. نزيل في تلك الحالة بياناتك الشخصية مما يؤدي إلى أن المواد لن تدل عليك. في هذه الحالة، نحذف بياناتك الشخصية، بحيث لا يمكن معرفة أن هذه المواد خاصة بك. إذا كان لديك مانع من استخدام المواد المتبقية، يمكنك عندئذ إبلاغ معالجك أو الشخص الذي يأخذ منك الدم أو البول أو البراز بذلك.

يمكن أن يُطلب منك الاشتراك في بحث علمي. إذا كان أخذ مواد من الجسم ضروريا من أجل البحث العلمي، نطلب منك موافقة دائما. قبل أن تقرر المشاركة، يحق لك الحصول على معلومات مكتوبة وشفوية حول البحث. إذا اشتركت في البحث، نطلب منك التوقيع على تصريح موافقة. يتم التعامل مع بيانات البحث بشكل سري. يسعدنا أن تشترك في البحث، لكنك لست ملزما بالاشتراك. إذا قررت عدم الاشتراك في البحث، فليس لذلك عواقب بالنسبة لتكملة علاجك.

هل تريد معرفة ما إذا كان هناك بحث علمي يمكنك الاشتراك فيه؟ ناقش ذلك عندئذ مع طبيبك المعالج.

هناك منشورات وطنية على موقع الحكومة المركزية حول البحث العلمي الطبي "البحث العلمي الطبي، معلومات عامة لأشخاص التجارب".

الواجبات

من واجبك إبلاغ مقدم المساعدة بشكل صادق وكامل حول وضعك الصحي والتعاون بشكل فعال في شفاتك.

يجب عليك التصرف بشكل لائق مع جميع موظفي المستشفى. يجب عليك أن تكون على معرفة بنفسك بالقواعد الداخلية للمستشفى وأن تلتزم بها.

يجب عليك التعريف بشخصيتك عن طريق إظهار وثيقة إثبات هوية سارية المفعول مسجل عليها كذلك رقم التسجيل القومي الخاص بك.

من واجبك الالتزام بالمواعيد في المستشفى أو الإبلاغ بعدم حضورك في الوقت المناسب. إذا لم تفعل ذلك، يمكن أن تتحمل تكاليف موعد العلاج.

من واجبك أن تدفع للمستشفى تكاليف الرعاية المقدمة. إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كنت مؤتمًا بشكل كافٍ، فيرجى الاتصال بشركة التأمين الصحي الخاصة بك مسبقًا.

يُطلب منك توقيع تصريح عندما تريد مغادرة المستشفى بدون موافقة من طبيبك المعالج أو تريد إنهاء العلاج.

نعتبر خصوصيتك وخصوصية موظفينا ومرضانا أمرا مهما. إذا كنت تريد أخذ صورة أو تصوير فيلم أو القيام بتسجيل صوتي أثناء إقامتك أو وجودك في المستشفى، حيث يظهر أو يُسمع موظف أو مريض أو زائر، فأنت ملزم بطلب الموافقة على ذلك.

لغرض حماية ممتلكاتنا في المستشفى، تم وضع كاميرات في مناطق عدة.

#### الأسئلة

هل لديك أسئلة؟ اطرح أسئلتك بلا تردد على الممرض أو الطبيب المعالج.



De informatie in deze folder is belangrijk voor u. Als u moeite heeft met de Nederlandse taal, zorg dan dat u deze folder samen met iemand leest die de informatie voor u vertaalt of uitlegt.

The information in this brochure is important for you. If you have any difficulties understanding Dutch, please read this brochure together with somebody who can translate or explain the information to you.

Bu broşürdeki bilgi sizin için önemlidir. Hollandaca dilde zorlanıyorsanız, bu broşürü size tercüme edecek ya da açıklayacak biriyle birlikte okuyun.

Informacje zawarte w tym folderze są ważne dla Państwa. Jeśli język niderlandzki sprawia Państwu trudność, postarajcie się przeczytać informacje zawarte w tym folderze z kimś, kto może Państwu je przetłumaczyć lub objaśnić.

المعلومات المتواجدة في هذا المنشور مهمة بالنسبة لكم. إذا كنتم تواجهون صعوبة في اللغة الهولندية،  
إحرصوا حينئذ على أن تقرأوا هذا المنشور بحضور شخص ما، الذي يترجم لك المعلومات الواردة فيه  
أو يشرحها لكم.

مستشفى ماستداد

Maasstadweg 21

DZ Rotterdam3079

هـ: 0102911911

م: ( موقع ) [www.maasstadziekenhuis.nl](http://www.maasstadziekenhuis.nl) / [www.maasenik.nl](http://www.maasenik.nl)



الأطفال) [www.maasstadziekenhuis.nl/mijn](http://www.maasstadziekenhuis.nl/mijn) : ( بوابة المرضى )